

# Maxwell

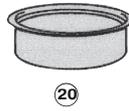
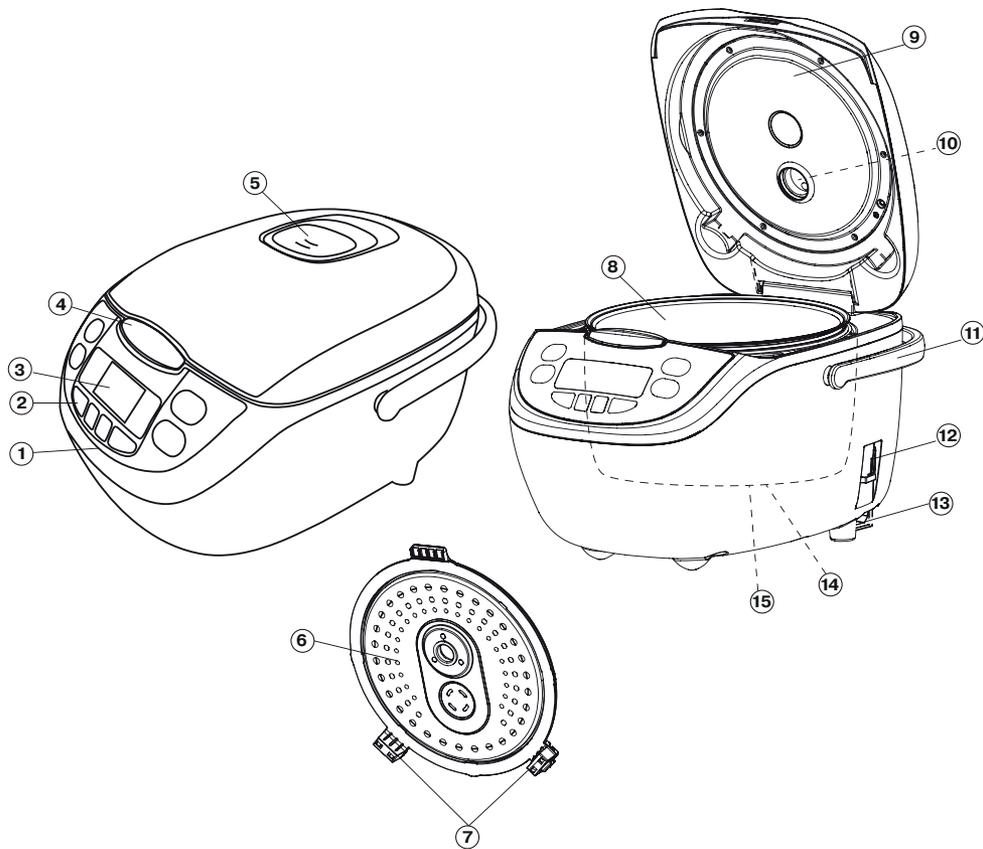
моя первая любовь

## Инструкция по эксплуатации

<b>RUS</b> Инструкция по эксплуатации	<b>3</b>
<b>GB</b> Manual instruction	<b>10</b>
<b>DE</b> Die betriebsanweisung	<b>15</b>
<b>KZ</b> Пайдалану нұсқасы	<b>21</b>
<b>RO</b> Instrucțiune de exploatare	<b>26</b>
<b>CZ</b> Návod k použití	<b>31</b>
<b>UA</b> Інструкція з експлуатації	<b>36</b>
<b>BEL</b> Інструкцыя па эксплуатацыі	<b>41</b>
<b>UZ</b> Foydalanish qoidalari	<b>46</b>

[www.maxwell-products.com](http://www.maxwell-products.com), [www.maxwell-products.ru](http://www.maxwell-products.ru)

Мультиварка  
MW-3802 PK



## МУЛЬТИВАРКА

### Описание

1. Корпус мультиварки
2. Панель управления
3. Дисплей
4. Клавиша открытия крышки
5. Крышка паровода
6. Защитный экран
7. Фиксаторы защитного экрана
8. Чаша
9. Крышка мультиварки
10. Отверстие выхода пара
11. Ручка для переноски
12. Место для установки держателя лопатки и половника
13. Гнездо для подключения электрического шнура
14. Нагревательный элемент
15. Датчик температуры
16. Лопатка
17. Половник
18. Держатель лопатки и половника
19. Мерный стакан
20. Поддон для готовки на пару
21. Электрический шнур

### Панель управления

22. Кнопка «Подогрев»
23. Индикатор режима «Подогрев»
24. Кнопка «Отмена»
25. Кнопка «Отложенный старт»
26. Индикатор функции отложенного старта
27. Кнопка «Часы»
28. Кнопка «Минуты»
29. Кнопка «Таймер»
30. Кнопка «Меню»
31. Кнопка «Старт»
32. Индикатор работы

### Внимание!

Для дополнительной защиты целесообразно в цепи питания установить устройство защитного отключения (УЗО) с номинальным током срабатывания, не превышающим 30 мА, для установки УЗО обратитесь к специалисту.

Все рецепты носят рекомендательный характер, так как требуемые для рецептов объемы и соотношения ингредиентов могут варьироваться в зависимости от региональной специфики продуктов и высоты над уровнем моря.

## МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед подключением и использованием устройства внимательно прочитайте инструкцию. Необходимо соблюдать все предупреждения и рекомендации по эксплуатации устройства, приведенные в данной инструкции. Сохраните инструкцию, используйте ее в дальнейшем в качестве справочного материала.

- Перед использованием прибора внимательно осмотрите электрический шнур и гнездо для подключения электрического шнура, расположенное на корпусе прибора, убедитесь, что они не имеют повреждений. Не используйте прибор при наличии дефектов электрического шнура или поврежденных гнезда для подключения электрического шнура.
- Перед включением устройства убедитесь в том, что напряжение в электрической сети соответствует рабочему напряжению устройства.
- Электрический шнур снабжен «евровилкой»; включайте ее в розетку, имеющую надежный контакт заземления.
- При подключении устройства к электрической сети не используйте переходники.
- Следите за тем, чтобы один конец электрического шнура был плотно вставлен в гнездо на корпусе устройства, а другой конец шнура - то есть вилка - в электрическую розетку.
- Используйте только тот электрический шнур, который входит в комплект поставки и не используйте электрический шнур от других устройств.
- Не допускайте соприкосновения электрического шнура с горячими поверхностями и острыми кромками мебели. Избегайте повреждения изоляции электрического шнура.
- Запрещается прикасаться мокрыми руками к электрическому шнуру и к вилке электрического шнура.
- Не погружайте устройство, электрический шнур и вилку электрического шнура в воду или в любые другие жидкости.
- Отключая устройство от электросети, никогда не дергайте за электрический

# РУССКИЙ

- шнур, возьмитесь за электрическую вилку шнура и аккуратно извлеките ее из розетки.
- Используйте только те съемные детали, которые входят в комплект поставки.
  - Размещайте устройство на ровной теплостойкой поверхности вдали от источников влаги, тепла и открытого огня.
  - Устанавливайте устройство так, чтобы доступ к электрической розетке был свободным.
  - Используйте устройство в местах с хорошей вентиляцией.
  - Не подвергайте прибор воздействию прямых солнечных лучей.
  - Запрещается использовать прибор вне помещений.
  - Не размещайте прибор в непосредственной близости от стены и стенок мебели.
  - В случае падения мультиварки в воду, немедленно отключите ее от электрической сети. При этом ни в коем случае не прикасайтесь к воде. По вопросу дальнейшего использования прибора обратитесь в авторизованный (уполномоченный) сервисный центр.
  - Не вставляйте посторонние предметы в отверстия или между деталями устройства.
  - Следите за тем, чтобы края одежды или посторонние предметы не попали между крышкой и корпусом мультиварки.
  - Не оставляйте мультиварку без присмотра, всегда выключайте устройство и отключайте его от сети, если вы им не пользуетесь.
  - Во избежание опасности получения травм не наклоняйтесь над отверстием выхода пара и над открытой чашей.
  - Соблюдайте крайнюю осторожность, открывая крышку мультиварки.
  - Содержите в чистоте крышку паровода, а в случае загрязнения очищайте ее.
  - Категорически запрещается эксплуатация мультиварки без установленной чаши, запрещается включать прибор без продуктов и без наличия достаточного количества жидкости в чаше для приготовления продуктов.
  - Запрещается использовать мультиварку без защитного экрана, установленного на крышке.
  - Запрещается использовать мультиварку с поврежденной силиконовой прокладкой на защитном экране.
  - При приготовлении продуктов соблюдайте рекомендации, приведенные в книге рецептов, в отношении количества сухих продуктов и объема необходимой жидкости.
  - Не вынимайте чашу во время работы устройства.
  - Не накрывайте мультиварку во время работы.
  - Запрещается переносить устройство во время работы. Используйте ручку для переноски, предварительно отключив устройство от сети и дав ему остыть.
  - Если возникнет необходимость извлечь горячую чашу, используйте кухонные рукавицы.
  - Регулярно проводите чистку прибора.
  - Из соображений безопасности детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, без присмотра.
- Внимание!** Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной пленкой. **Опасность удушья!**
- Не разрешайте детям использовать прибор в качестве игрушки.
  - Данное устройство не предназначено для использования детьми и людьми с ограниченными возможностями, если только лицом, отвечающим за их безопасность, им не даны соответствующие и понятные им инструкции о безопасном пользовании устройством и тех опасностях, которые могут возникнуть при его неправильном использовании.
  - Запрещается использовать мультиварку при наличии повреждений электрической вилки или электрического шнура, если мультиварка работает с перебоями, а также после ее падения. Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать устройство. По всем вопросам ремонта обращайтесь в авторизованный (уполномоченный) сервисный центр.

*ПРИБОР ПРЕДНАЗНАЧЕН ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ*

## **ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ**

***В случае транспортировки или хранения мультиварки при пониженной температуре необходимо выдержать ее при комнатной температуре не менее двух часов.***

- Перед включением устройства убедитесь, что напряжение в электрической сети соответствует рабочему напряжению устройства.
- Извлеките устройство из упаковки, удалите все упаковочные материалы и любые наклейки.
- Установите мультиварку на ровной теплостойкой поверхности вдали от всех кухонных источников тепла (таких как газовая плита, электроплита или варочная панель).
- Установите устройство так, чтобы от стены до корпуса мультиварки оставалось расстояние не менее 20 см, а свободное пространство над ней составляло не менее 30-40 см.
- Не размещайте устройство в непосредственной близости к предметам, которые могут быть повреждены высокой температурой выходящего пара.

***Внимание! Не размещайте устройство вблизи ванн, раковин или других емкостей, наполненных водой.***

- Снимите крышку паровода (5), потянув ее вверх.
- Откройте крышку мультиварки (9), нажав на клавишу (4).
- Снимите защитный экран (6) с силиконовым уплотнителем, нажав на фиксаторы (7).
- Вымойте все съемные детали, защитный экран (6) с силиконовым уплотнителем, крышку паровода (5), чашу (8), лоток для готовки на пару (20), половник (17), лопатку (16) и мерный стакан (19) мягкой губкой с добавлением нейтрального моющего средства, ополосните проточной водой и просушите.
- Корпус устройства протрите влажной тканью, после чего вытрите насухо.

- Установите защитный экран (6) с силиконовым уплотнителем, установите чашу (8), закройте крышку (9) и установите на место крышку паровода (5).

## **Правила пользования чашей (8)**

- Используйте мультиварку и все ее детали строго по назначению.
- Запрещается использовать чашу для приготовления продуктов (8), устанавливая ее на нагревательные приборы или варочные поверхности.
- Не заменяйте чашу (8) другой емкостью.
- Следите за тем, чтобы поверхность нагревательного элемента (14) и дно чаши (8) всегда были чистыми и сухими.
- Не используйте чашу (8) в качестве емкости для смешивания продуктов. Никогда не измельчайте продукты непосредственно в чаше (8) во избежание повреждений антипригарного покрытия.
- Никогда не оставляйте и не храните в чаше (8) какие-либо посторонние предметы.
- Во время приготовления продуктов в чаше (8) перемешивайте их только пластиковым половником (17) или лопаткой (16). Можно использовать также деревянные, пластиковые или силиконовые аксессуары.
- Не используйте металлические предметы, которые могут повредить антипригарное покрытие чаши (8).
- При приготовлении блюд с использованием приправ и специй рекомендуется вымыть чашу (8) сразу после использования.
- После окончания приготовления продуктов, во избежание повреждения антипригарного покрытия, не помещайте чашу (8) сразу под холодную воду, дайте ей сначала остыть.
- **Чаша (8) не предназначена для мытья в посудомоечной машине.**

## **Кнопки панели управления (2)**

### **Кнопка (22) «Подогрев»**

После окончания программы приготовления продуктов включается режим «Подогрев». вы

# РУССКИЙ

можете самостоятельно включить режим подогрева приготовленных продуктов, нажав кнопку (22) «Подогрев», при этом загорится индикатор (23). Для выключения режима подогрева нажмите кнопку (24) «Отмена», режим «Подогрев» отключится, и индикатор (23) погаснет.

**Примечание:** - режим работы «Подогрев» не предназначен для разогрева холодных продуктов.

## Кнопка (24) «Отмена»

Кнопка (24) «Отмена» предназначена для сброса неправильно выбранных программ приготовления и отключения уже работающих программ. Нажмите на кнопку (24) «Отмена», при этом ранее установленная программа приготовления выключится и индикатор программы «Молочная каша» будет мигать.

## Кнопка (25) «Отложенный старт»

Кнопка (25) «Отложенный старт» используется для включения режима установки времени, к которому процесс приготовления продуктов будет завершен. Установка времени осуществляется кнопками (27) и (28).

## Кнопки (27) «Часы» и (28) «Минуты»

Кнопки (27, 28) используются для изменения в программах времени приготовления продуктов и установки времени, к которому процесс приготовления будет завершен.

## Кнопка (29) «Таймер»

Нажмите кнопку (29) «Таймер» для изменения времени приготовления продуктов, при этом на дисплее (3) отобразится надпись «Таймер» и мигающее значение времени приготовления, установленного по умолчанию. Для установки необходимого времени приготовления продуктов используйте кнопки (27) «Часы» и (28) «Минуты» (см. таблицу).

## Кнопка (30) «Меню»

Повторными нажатиями кнопки (30) «Меню» выберите одну из программ приготовления: Молочная каша, Тушение, Суп, На пару, Варка, Выпечка, Крупы, Хлеб. Выбор программы приготовления подтверждается соответствующим индикатором, загорающим на дисплее (3), на дисплее (3) так же отобразятся значки «- - -», индикатор (32) кнопки (31) «Старт» будет мигать.

При необходимости вы можете установить необходимое время приготовления вручную (см. таблицу).

Программа	Возможная продолжительность работы программы (в часах)	Время программы, установленное по умолчанию (в часах)
Молочная каша	0:05 – 1:30	0:10
Тушение	0:20 – 12:00	1:00
Суп	1:00 - 8:00	1:00
На пару	0:05 – 2:00	0:15
Варка	0:05 – 2:00	0:40
Выпечка	1:00 – 8:00	1:00
Крупы	0:05 – 4:00	0:35
Хлеб	1:00 – 6:00	5:00

## Кнопка (31) «Старт»

Нажмите кнопку (31) «Старт» для включения выбранной программы приготовления, при этом на дисплее (3) отобразится продолжительность работы программы, установленная по умолчанию, при этом индикатор (32) будет гореть постоянно. Для отключения программы приготовления, нажмите кнопку (24) «Отмена», при этом индикатор (32) погаснет, а на дисплее (3) будет мигать индикатор программы «Молочная каша».

## Использование мультиварки

– Установите чашу (8) в рабочую камеру устройства. Убедитесь в том, что чаша (8) установлена без перекосов и плотно соприкасается с поверхностью нагревательного элемента (14).

### Примечание:

- Не используйте чашу (8) для мытья круп и резки продуктов, это может повредить антипригарное покрытие.
- Убедитесь, что в рабочей камере и на дне чаши (8) нет посторонних предметов, загрязнений и влаги.
- Перед использованием вытрите внешнюю поверхность и дно чаши (8) насухо.
- В середине нагревательного элемента (14) находится датчик температуры (15). Следите за тем, чтобы свободному перемещению датчика ничто не мешало.

- Если вы готовите продукты на пару, налейте в чашу (8) воду таким образом, чтобы кипящая вода не касалась дна лотка (20). Установите лоток (20) с продуктами в чашу (8).
- После приготовления продуктов на пару не вынимайте продукты руками, пользуйтесь кухонными аксессуарами или принадлежностями.
- Загрузите продукты в чашу (8), следуя рекомендациям в рецепте (см. книгу рецептов).

**Примечание:**

- Следите за тем, чтобы объем ингредиентов и жидкостей был не выше уровня максимальной отметки «10» и не ниже отметки минимального уровня «2».

**Общий пример закладки продуктов (в качестве примера рассмотрена крупа) и необходимое количество воды**

Отмерьте крупу мерным стаканом (19) (в одном мерном стакане помещается приблизительно 160 граммов крупы), промойте ее и поместите в кастрюлю.

Добавьте воду до соответствующего уровня:

- Для простоты используйте шкалу с метками в чашках (CUP). На шкале имеются метки, обозначающие пропорции крупы и воды.

**Например: Насыпав четыре мерных стакана крупы, налейте воды до метки 4 чашки (CUP).**

- Для приготовления жидких молочных каш рекомендуемая пропорция риса и воды должна быть 1:3.
- Закройте крышку мультиварки (9) до щелчка.
- Вставьте разъем электрического шнура в гнездо (13), расположенное на корпусе мультиварки, а вилку электрического шнура вставьте в розетку.

**Программы автоматического приготовления продуктов**

- Повторными нажатиями кнопки (30) «Меню» выберите одну из программ приготовления: «Молочная каша», «Тушение», «Суп», «На пару», «Варка», «Выпечка»,

«Крупы», «Хлеб». Выбор программы приготовления подтверждается соответствующим индикатором, загорающим на дисплее (3).

- При необходимости можно установить необходимое время приготовления вручную (см. таблицу). Нажмите кнопку (29) «Таймер», при этом на дисплее (3) отобразится надпись «Таймер» и мигающее значение времени, установленного по умолчанию. Для установки времени приготовления продуктов используются кнопки (27) «Часы» и (28) «Минуты».
- Нажмите кнопку (31) «Старт» для включения выбранной программы приготовления, при этом на дисплее (3) отобразится продолжительность работы программы, установленная по умолчанию, а индикатор (32) будет гореть постоянно.
- Для отключения программы приготовления нажмите кнопку (24) «Отмена», при этом индикатор (32) погаснет, а на дисплее (3) будет мигать индикатор программы «Молочная каша».

**Для установки времени, к которому продукт должен быть приготовлен:**

**Пример:** Вы ложитесь спать в 23 часа и хотите, чтобы завтрак был готов к 8:30 часам утра (отсрочка должна быть 9 часов 30 минут).

**Установка времени, к которому продукт должен быть приготовлен:**

- включите мультиварку в 23 часа;
- выберите необходимую программу приготовления;
- нажмите кнопку (25) «Отложенный старт», на дисплее (3) загорится надпись «Отложенный», индикатор (26) будет мигать, кроме того, будет мигать индикатор (32);
- для установки времени используйте кнопки (27) «Часы» и (28) «Минуты»;

**Примечание:** - шаг установки времени: **часы – один час; минуты - 10 минут.**

- Нажмите кнопку (31) «Старт», при этом индикатор (32) погаснет, а индикатор (26) будет светиться постоянно;

# РУССКИЙ

- на дисплее (3) будет происходить отсчет времени до окончания приготовления;
- процесс приготовления будет завершен к 8:30;
- после завершения приготовления включится режим «Подогрев», при этом загорится индикатор (23).

## **Примечание:**

- По окончании процесса приготовления мультиварка переключается в режим «Подогрев» и поддерживает температуру готового блюда до 24 часов, не рекомендуется оставлять приготовленные продукты надолго в чаше мультиварки, так как это может стать причиной порчи продуктов.
- Не используйте режим «Подогрев» для разогрева холодных продуктов.

## **Внимание!**

- Открывая крышку мультиварки (9), во избежание ожогов соблюдайте крайнюю осторожность, не наклоняйтесь над крышкой паровода (5) в процессе работы мультиварки, не располагайте открытые участки тела над чашей (8)!
- При первом использовании мультиварки возможно появление постороннего запаха от нагревательного элемента, это допустимо.
- Следите за готовностью продуктов в процессе приготовления, при необходимости помешивайте продукты пластиковым половником (17) или лопаткой (16). Не используйте металлические предметы, которые могут поцарапать антипригарное покрытие чаши (8).

## **Чистка и уход**

- Извлеките вилку электрического шнура из розетки и дайте мультиварке остыть.
- Протрите корпус (1) и крышку (9) слегка влажной тканью, после чего вытрите насухо.
- Все съемные детали, включая чашу для приготовления продуктов (8), вымойте

мягкой губкой с добавлением нейтрального моющего средства, ополосните проточной водой.

- Запрещается помещать чашу для приготовления продуктов (8) в посудомоечную машину.
- Для полноценной чистки крышки паровода (5) снимите ее с крышки (9).
- Разберите крышку (5), повернув нижнюю часть против часовой стрелки в положение “open”, и снимите нижнюю часть.
- Промойте верхнюю и нижнюю части крышки паровода (5) с добавлением нейтрального моющего средства, ополосните и просушите.
- Соберите крышку паровода (5), повернув нижнюю часть в положение “close”.
- Установите крышку паровода (5) на место.
- Снимите защитный экран с силиконовым уплотнителем (6), нажав на фиксаторы (7), тщательно промойте защитный экран (6) с использованием небольшого количества нейтрального моющего средства; особое внимание уделите силиконовому уплотнителю.
- Протрите поверхность нагревательного элемента (только в остывшем состоянии), ни в коем случае не допускайте попадания воды вовнутрь корпуса устройства.
- Не погружайте корпус устройства, электрический шнур и вилку электрического шнура в воду или в любые другие жидкости.
- Не используйте для чистки устройства и аксессуаров абразивные и агрессивные моющие вещества.
- Храните устройство в сухом, прохладном месте, недоступном для детей.

## **Комплектация**

Мультиварка (со съемным защитным экраном и крышкой паровода) – 1 шт.

Чаша – 1 шт.

Лоток для готовки на пару – 1 шт.

Половник – 1 шт.

Лопатка – 1 шт.

Мерный стакан – 1 шт.

Инструкция – 1 шт.

**Технические характеристики**

Электропитание: 220-240 В ~ 50 Гц

Максимальная потребляемая мощность: 900 Вт

Объем чаши: 5 л

*Производитель оставляет за собой право изменять характеристики прибора без предварительного уведомления.*

**Срок службы прибора – 3 года**



*Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.*

**Изготовитель:** Стар Плюс Лимитед, Гонконг  
**Адрес:** оф. 1902-03, Ист Таун Билдинг, 41 Локхарт Роуд, Ванчай, Гонконг  
Сделано в КНР

**RUS**

Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

**GB**

A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

**DE**

Das Produktionsdatum ist in der Seriennummer auf dem Schild mit technischen Eigenschaften dargestellt. Die Seriennummer stellt eine elfstellige Zahl dar, die ersten vier Zahlen bedeuten dabei das Produktionsdatum. Zum Beispiel bedeutet die Seriennummer 0606xxxxxx, dass die Ware im Juni (der sechste Monat) 2006 hergestellt wurde.

**KZ**

Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

**RO/MD**

Data fabricării este indicată în numărul de serie pe tabelul cu datele tehnice. Numărul de serie reprezintă un număr din unsprezece cifre, primele patru cifre indicând data fabricării. De exemplu, dacă numărul de serie este 0606xxxxxx, înseamnă că produsul dat a fost fabricat în iunie (luna a asea) 2006.

**CZ**

Datum výroby spotřebiče je uveden v sériovém čísle na výrobním štítku s technickými údaji. Sériové číslo je jedenáctimístní číslo, z nichž první čtyři číslice znamenají datum výroby. Například sériové číslo 0606xxxxxx znamená, že spotřebič byl vyroben v červnu (šestý měsíc) roku 2006.

**UA**

Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.

**BEL**

Дата вытворчасці вырабу паказана ў серыйным нумары на таблічце з тэхнічнымі дадзенымі. Серыйны нумар прадстаўляе сабою адзінаццацізначнае число, першыя чатыры лічбы якога абазначаюць дату вытворчасці. Напрыклад, серыйны нумар 0606xxxxxx азначае, што выраб быў зроблен ў чэрвені (шосты месяц) 2006 года.

**UZ**

Mahsulot ishlab chiqarilgan muddat texnik xususiyatlari yozilgan yorliqdagi seriya raqamida ko'rsatilgan. Seriya raqami o'n bitta raqamdan iborat bo'ladi, birinchi to'rtta son ishlab chiqarilgan sanani bildiradi. Misol uchun, seriya raqami 0606xxxxxx bo'lsa, mahsulot iyun (oltinchi oy) 2006 yili ishlab chiqarilgan bo'ladi.

